STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Para publicación inmediata: 14 de marzo de 2014

ANIMA EL GOBERNADOR CUOMO A LOS NEOYORQUINOS A CELEBRAR EL MES DE LA HISTORIA DE LAS MUJERES

Visiten hogares de famosas poetas, activistas, políticas y artistas destacados en la Ruta a Través de le Historia y tomen parte en eventos especiales en todo New York

El Gobernador Andrew M. Cuomo animó hoy a los residentes y visitantes a aprender sobre las contribuciones de las mujeres de New York a la historia, cultura y sociedad y a celebrar el Mes de la Historia de las Mujeres. A través de la iniciativa Ruta a Través de la Historia del Gobernador, los neoyorquinos pueden explorar sitios históricos relacionados con mujeres y eventos clave como la primera convención sobre los derechos de las mujeres en la nación, que se realizó en 1848 en Seneca Falls, o el hogar de la "Primera Dama del mundo" Eleanor Roosevelt en Hyde Park.

"El Estado de New York ha sido inspirado por las grandes contribuciones de las mujeres de New York por más de dos siglos", dijo el Gobernador Cuomo. "La Ruta a Través de la Historia lleva a los visitantes en un viajo al pasado para descubrir y celebrar a las diversas personas cuyos logros hicieron grande a nuestro estado. Animo a todos los neoyorquinos a aprender más sobre estas extraordinarias mujeres que ayudaron a transformar nuestra cultura y sociedad".

Derechos de las Mujeres es uno de los 13 temas usados para organizar los más de 500 sitios históricos de todo el estado por medio de la iniciativa Ruta a Través de la Historia. Quienes busquen celebrar el Mes de la Historia de las Mujeres en marzo pueden aprender sobre el importante papel desempeñado por las mujeres en el movimiento de sufragio femenino y derechos civiles, pero también sobre las mujeres de New York en diversos campos, desde la educación al entretenimiento, en museos y sitios históricos de todo el estado. Los visitantes pueden ubicar los sitios buscando la marca de Ruta a Través de la Historia en las principales carreteras, así como señales locales adicionales. Además, la página web de Ruta a Través de la Historia –www.paththroughhistory.ny.gov—ofrece una lista de sitios.

"New York abrió el camino para establecer los derechos de las mujeres, y esa larga jornada puede ser trazada y recordada visitando los sitios históricos y museos de todo el estado", dijo la Senadora Betty

Little, presidenta del Comité de Asuntos Culturales, Turismo, Parques y Recreación del Senado. “La Ruta a Través de la Historia fomenta un enfoque interactivo para aprender sobre nuestro pasado y desarrollar una comprensión más profunda de la dedicación de quienes nos precedieron y lucharon tan duro. Es turismo enriquecedor y es algo que espero que muchas personas aprovechen este mes”.

La integrante de la Asamblea Margaret Markey, presidenta del Comité de Desarrollo de Turismo, Parques, Artes y Deportes de la Asamblea, dijo, “Las mujeres de New York tuvieron un rol vital en el movimiento sufragista nacional que llevó a la adopción de la 19ª. enmienda. Ellas aún nos proporcionan la misma inspiración y determinación mientras la lucha por derechos equitativos para las mujeres continúa en nuestros tiempos. Todos los neoyorquinos deben sentirse orgullosos del programa ‘Ruta a Través de la Historia’ que destaca importantes sitios que reflejan el espíritu de estas mujeres pioneras”.

“La iniciativa Ruta a Través de la Historia del Gobernador Cuomo fue creada para conectar ubicaciones histórica y culturalmente significativas de todo el estado para atraer visitantes e impulsar la economía”, dijo el director ejecutivo de la división de Turismo de Empire State Development Gavin Landry. “Los cientos de sitios de Ruta a Través de la Historia identifican activos históricos y proporcionan una plataforma para reconocer y honrar tanto las luchas como los logros de grandes mujeres de New York en la historia de nuestra nación”.

Varios de los sitios clave para los derechos de la mujer en la Ruta a Través de la Historia se destacan a continuación, así como otros sitios que honran las contribuciones de las mujeres.

LAS ADIRONDACKS

La vida de una mujer pionera. El Museo Adirondack (Blue Mountain Lake), uno de los mayores museos en el norte de New York, está cerrado hasta mayo, pero su exhibición en línea “El trabajo de las mujeres en la Adirondacks: 1850-1920” le hará ver a las escarpadas montañas y hogares históricos de la región con un nuevo aprecio. La narrativa en línea está ilustrada con fotografías y artefactos históricos de las colecciones del museo.

CAPITAL-SARATOGA

Quisiera que fueras un niño. La abolicionista y líder del movimiento sufragista Elizabeth Cady Stanton nación en Johnstown, en la región de Mohawk Valley. The Elizabeth Cady Stanton Hometown Association ofrece un recorrido a pie con una autoguía para el teléfono celular de Johnstown, “Camine en los pasos de Elizabeth Cady Stanton,” que puede ser accesada llamando al 518-406-7081. El recorrido cubre alrededor de una milla y está lleno de interesantes hechos y anécdotas, tales como la vez en que su padre suspiró y dijo “Oh, hija mía, quisiera que fueras un niño”. Este comentario, dice el narrador, impulsó a Elizabeth en un rumbo para “demostrar que las mujeres eran de hecho tan buenas como los hombres”. Para información sobre exhibiciones y eventos especiales, incluyendo una muestra en el Banco de América en Main Street, visite The Elizabeth Cady Stanton Hometown Association.

Artes en el parque. El Parque Nacional Histórico Saratoga en Schuylerville (518-664-9821 ext. 2985) presenta una exhibición por el Mes de la Historia de la Mujer, "La Fuerza de la Moda – Embelleciendo a las Damas". Aprenda que lo que es práctico y lo que está de moda no son, en modo alguno, conceptos nuevos.

CHAUTAUQUA-ALLEGHENY:

Yo Amo a Lucy. El Centro de Comedia Lucy Desi en Jamestown honra a una pionera del entretenimiento de aquí. Nacida aquí en 1911, Lucille Ball fue la primera mujer en encabezar un importante estudio de Hollywood, que produjo *Star Trek* y otros programas populares. Los visitantes pueden ver reconstrucciones del apartamento en la Ciudad de New York y de la suite de hotel en Hollywood de Lucy y Ricky Ricardo, un área de proyección y artículos de la época. También podría sorprenderle enterarse de lo innovador que fue el programa *I Love Lucy:* fue el primero que se filmó frente a una audiencia en vivo usando tres cámaras, y el primero en llegar a más de diez millones de hogares.

FINGER LAKES

La lucha por los derechos El movimiento por los derechos de las mujeres tiene sus raíces en Seneca Falls, en donde se realizó la primera convención de Estados Unidos sobre los derechos de las mujeres. Para darse una idea de lo revolucionaria que era la idea del sufragio femenino, visite el Parque Nacional Histórico de los Derechos de las Mujeres. Una película, *Sueños de Igualdad,* y exhibiciones en el Centro de Visitantes ofrecen una excelente orientación al movimiento por los derechos de las mujeres. El parque también ofrece un recorrido con autoguía por teléfono celular de sitios clave en Seneca Falls que puede ser accesado llamando al 315-257-9370. Otros sitios del recorrido incluyen la Capilla Wesleyan, en donde se realizó la convención, y dos hogares de líderes de los derechos civiles, La Casa M'Clintock en Waterloo, (abierta de mayo a agosto), hogar de Thomas y Mary Ann M'Clintock, y la Casa de Elizabeth Cady Stanton en Seneca Falls. También en Seneca Falls, el Salón de la Fama Nacional de las Mujeres honra a mujeres del pasado y admite a nuevas galardonadas cada dos años. Los visitantes pueden leer sobre estas mujeres y ser inspirados por sus historias.

La lucha en curso. Una tercera convención nacional sobre los derechos de las mujeres, realizada en 1852 en Syracuse, introdujo a otra elocuente líder al movimiento, como aprenden los visitantes al recorrer el hogar de Matilda Joslyn Gage en Fayetteville, a unos 15 minutos del centro de Syracuse. Gage, junto con Susan B. Anthony y Elizabeth Cady Stanton, fue una de las fundadoras de la Asociación Nacional del Sufragio Femenino (por sus siglas en inglés, "NWSA") y ocupó diversos puestos en la organización durante 20 años (1869–1889). El museo ofrece una comprensión a fondo de la vida y los trabajos de Gage, y sirve como un centro de educación continua y debate sobre asuntos actuales de justicia social.

Arrestada por votar. En 1872, Susan B. Anthony y otras mujeres fueron arrestadas por votar en Rochester, pero el derecho al voto era sólo una parte de aquello por lo que Anthony luchaba. "Las mujeres deben tener su propio bolsillo", dijo, protestando por el hecho de que una vez casada una mujer no podía abrir una cuenta bancaria, rentar un sitio para vivir o firmar contratos. Los visitantes al Museo Nacional y Hogar

de Susan B. Anthony en Rochester aprenden sobre la vida de esta legendaria líder de los derechos civiles. Además, el Centro de Aprendizaje está diseñado para mantener vivo su espíritu al ofrecer programas que ayudan a las personas a hacer diferencias positivas en sus vidas y comunidades.

El ferrocarril subterráneo hacía paradas aquí. Los visitantes a la región también querrán ver el Museo del Hogar de Harriet Tubman en Auburn**,** donde vivió la famosa "conductora" del Ferrocarril Subterráneo, espía de la Guerra Civil y promotora de los derechos de los negros y las mujeres. La Iglesia Thompson Memorial AME Zion a la que ella asistía, un centro del movimiento abolicionista, está marcada con una placa. Hay eventos programados durante todo el año para conmemorar el centenario de la muerte de Tubman en 1913, y la programación puede consultarse en www.harriethouse.org/events.htm, o por teléfono al 315-252-2081.

La ángel del campo de batalla. Conocida como la "ángel del campo de batalla" por su valor al establecer y atender hospitales en las líneas frontales de la Guerra Civil, Clara Barton es más conocida por fundar la Cruz Roja Americana. En Dansville, el sitio del primer capítulo, iniciado por Barton, sigue en operación. El capítulo conserva un pequeño museo que muestra algunas de las pertenencias personales de Barton, así como sus escritos y cartas. Las visitas son por cita. Llame al 585-335-3500.

La madre de las universidades para mujeres. La Universidad Elmira, fundada en 1855 como la Universidad para Mujeres Elmira, tiene el honor de ser la primera universidad del mundo en otorgar un grado universitario a las mujeres, igual a los otorgados a los hombres. Siguió siendo una universidad para mujeres hasta que la escuela se volvió mixta en 1969. Ocho de los edificios del campus están en el Registro Nacional de Sitios Históricos.

HUDSON VALLEY

La Dama del General. Fue en la casa de campo de lo que ahora es el Parque Estatal Histórico Cuartel de Washington in Newburgh que el General George Washington estableció su cuartel desde abril de 1782 hasta agosto de 1783. Mientras estuvo aquí, Martha Washington sirvió como anfitriona oficial, administró el hogar en tiempo de guerra y ayudó a operar su plantación en Virginia. Cada año el parque celebra el Mes de la Historia de las Mujeres con un programa especial, "La Dama del General," que entrega el "Premio Martha Washington a Mujeres de la Historia" a una mujer que demuestra características similares al contribuir a la educación y preservación de la historia en Hudson Valley. La entrega de este año se hará el 6 de abril del 2014.

Sojourner Truth vivió como esclava aquí. A unos 90 minutos al norte, la Sociedad Histórica Hurley ofrece un recorrido a pie autoguiado por lasCasas holandesas de piedra de la Villa de Hurley, muchas de las cuales están enlistadas en el Registro Nacional de Sitios Históricos. Estos bien preservados hogares, la mayoría de los cuales data de mediados del siglo 18 y aún están habitados, incluyen a Hardenbergh House, donde la famosa abolicionista y oradora por los derechos de las mujeres Sojourner Truth vivió en esclavitud durante unos seis años, así como una casa con barracas para esclavos y otra casa que fue parte del Ferrocarril Subterráneo.

Primera Dama del Mundo. Eleanor Roosevelt fue la primera dama de Estados Unidos que duró más tiempo en esa posición, pero su trabajo no terminó al finalizar la presidencia de su esposo. Apodada "Primera Dama del Mundo" por el Presidente Harry S. Truman en reconocimiento a sus logros en derechos humanos, ella también fue delegada de Estados Unidos ante las Naciones Unidas y ayudó a escribir y aprobar la Declaración Universal de los Derechos Humanos, que ella describió como "La Magna Carta internacional para todos los hombres, en todas partes". Los visitantes a Val-Kill, su hogar en Hyde Park, aprenden sobre su legado a través de una película corta y un recorrido guiado. El sitio está abierto de mayo a octubre de 9 a.m. a 5 p.m., de jueves a lunes. Hay recorridos guiados disponibles a lo largo del día. De noviembre a abril el sitio está abierto de jueves a lunes, con recorridos guiados disponibles a la 1 p.m. y a las 3 p.m.

Inspiración para una poetisa galardonada. Los visitantes pueden obtener su propia inspiración al explorar Steepletop, la casa Victoriana y jardines bien cuidados en donde vivió la poetisa ganadora del Premio Pulitzer Edna St. Vincent Millay. Su hogar y jardines en Austerlitz incluyen una "vereda de la poesía" en donde se realizan a menudo lecturas de poesía y otros eventos. La casa está abierta desde finales de mayo hasta mediados de octubre, excepto para eventos especiales.

Derechos iguales, N.O.W. La cofundadora de la Organización Nacional para las Mujeres (por sus siglas en inglés, "NOW") y activista por los derechos de las mujeres Betty Friedan vivió en Grand View mientras escribía su radical libro *La Mística de la Feminidad.* El libro ayudó a arrancar el movimiento feminista moderno, con sus demandas de salario igual y otros derechos. Ahora existe un monumento a Friedan enfrente de Grand View Village Hall.

CIUDAD DE NEW YORK

Honor en un parque. Desde Cleopatra hasta Marie Curie, los nombres de parques y campos de juego de la Ciudad de New York son un Quién es Quién de mujeres de la historia. El Departamento de Parques de la Ciudad de New York ofrece listados por condado y por tema, así como una lista con función de búsqueda de eventos especiales. Los eventos del Mes de la Historia de las Mujeres incluyen una plática, "La influencia iroquesa en los derechos de las mujeres" en el Museo de la Granja Wyckoff (en el Parque Casa Fidler-Wyckoff) en Brooklyn el 23 de marzo. La entrada es gratuita.

Una fotógrafa pionera. Alice Austen, una fotógrafa del siglo 19 y una de las primeras mujeres en hacer fotografías de estilo documental, vivió en Staten Island. Su antiguo hogar, construido originalmente en 1690 como una casa de campo de una habitación y renovado en el siglo 19 por su padre en un estilo gótico victoriano, se ubica en la entrada a la Bahía de New York. Hoy, los visitantes al Hogar de Alice Austen pueden recorrer la histórica casa y ver los trabajos de Alice Austen y otros artistas. El museo está cerrado en enero y febrero; llame al 718-816-4506 x10 para más detalles.

Para más información sobre sitios históricos relacionados con mujeres, visite http://www.hallofgovernors.ny.gov/wh/Womens-History o la Ruta Histórica de las Mujeres de la

Oficina de Parques y Conservación Histórica del Estado de New York y su mapa de la Ruta Histórica.

Acerca de la Ruta a Través de la Historia

La Ruta a Través de la Historia resalta lugares y eventos históricos y culturalmente importantes en todo el estado de New York. El programa, presentado por el Gobernador Cuomo, se suma a las ya robustas atracciones turísticas tradicionales de New York. Actualmente, la iniciativa se enfoca en 13 temas que incluyen: Arte y Cultura, Historia Natural, Presidentes Estadounidenses, Derechos de la Mujer, Canales y Transporte, Derechos Civiles, Historia Colonial, Inmigración, Innovación y Comercio, la Guerra Revolucionaria, Herencia Indígena Americana, Historia de los Deportes y la Guerra de 1812. Se seleccionaron sitios históricos y eventos tradicionales en todo el estado con el aporte de historiadores líderes. Para obtener más información, visite http://www.paththroughhistory.ny.gov.

Siga I LOVE NEW YORK en **Facebook**, **Twitter** e **Instagram** o utilice #LoveNYHistory para acompañarnos en el recorrido de la Ruta a Través de la Historia.

###

Notas adicionales disponibles en www.governor.ny.gov

Estado de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

Spanish